

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

ترجمه و تلخیص: از همکار پورتال

۱۳ می ۲۰۱۱

نوم چومسکی:

عکس العمل من به مرگ بن لادن

نوم چومسکی

۲۰۱۱/۹/۵

این طور فزاینده واضح گردیده است که عملیات یک قتل طرح شده بود که معیار های ابتدائی حقوق بین الدول را نقض کرده است. معلوم شده است هیچ کوششی در مورد دستگیری شکار غیر مسلح صورت نگرفت. از قرار معلوم ۸۰ کوماندو با هیچ گونه مقاومتی مواجه نشدند به استثنای اینکه، طوریکه ادعا دارند، خانمش خود را به سوی آنها پرتاب نمود. در جوامعی که احترام به قانون را مدعی اند، مظنونین بازداشت شده و به محاکمه کشانیده می شوند. من تأکید می کنم "مظنونین" در اپریل ۲۰۰۲، رابرت مولر آمر اف بی آی مطبوعات را مستحضر ساخت که بعد از شدید ترین تحقیقات در تاریخ، اف بی آی بیشتر ازین نمی تواند بگوید که "معتقد" است توطئه در افغانستان نطفه بسته، اگرچه که در امارات عربی و جرمنی تکمیل و اجراء شد. به چیزیکه آنها در اپریل ۲۰۰۲ صرف معتقد بودند، واضحاً که ۸ ماه قبل نمیدانستند وقتیکه واشنگتن پیشنهاد امتحانی طالبان را در مورد تسلیمی بن لادن در صورت موجودیت مدرک رد کرد. ما به زودی فهمیدیم که واشنگتن مدرکی نداشت. بنابراین اوباما در بیانیه قصر سفید خود واقعاً دروغ گفت که "ما به زودی دانستیم که حمله ۹-۱۱ به وسیله القاعده عملی گردید."

هیچ چیز جدی از آن وقت به بعد عرضه نشده است. صحبت زیادی در مورد "اعتراف" بن لادن شده، اما این قدری به اعتراف من شبیه است که بگویم در مسابقه بوستون پیروز شدم. او به اصطلاح از موفقیت خود لاف زد.

مباحثه زیادی در مطبوعات به ارتباط خشم و اشنگتن که پاکستان بن لادن را تسلیم نکرد، مشاهده می شود، اگرچه که به یقین بعضی از عناصر در اردو و قوای استخباراتی از حضور وی در هیبت آباد آگاه بودند. مگر در مورد غضب پاکستان که خاکش برای کشتن مورد تجاوز قرار گرفته کمتر گفته می شود. تب و احساس ضد امریکائی در پاکستان بسیار بلند است و احتمالاً که این حوادث آنرا تشدید خواهد کرد. تصمیم انداختن جسد در بحر از قبل خشم و شک و بدبینی را در جهان اسلام دامن می زند.

ما باید از خود سوال کنیم که چه عکس العملی از خود بروز خواهیم داد اگر کماندو های عراقی وارد محوطه جورج بوش شده و او را به قتل رسانیده و جسد او را در اتلانتیک اندازند. بدون منازعه، جنایات او به مراتب بیشتر از بن لادن است و مظنون نیست. لاکن او تصمیم گیرنده ای بود که امر اجرای "بزرگترین جنایت بین المللی را داد که از سایر جنایات صرف درین فرق دارد که این در خود تجمع شرارت و بدی همه را دارد" (نقل از محاکمه نورنبرگ) که بر مبنای آن جانان نازی را به دار آویختند: صد ها هزار کشته، میلیون ها پناهنده، انهدام قسمت اعظم کشور و جنگ های جگر سوز فرقه ئی که حالا به سایر قسمت های منطقه سرایت کرده است.